

# 해외출장복명서

기 간: 2014. 8. 9 ~ 2014. 8. 13

출장지: 인도네시아

출장자: 김경환, 문정호, 박미선, 이현아

## I. 출장개요

1. 출 장 지: 인도네시아 자카르타

2. 출장기간: 2014. 8. 9(토) ~ 8. 13(수)

3. 출 장 자

소속	직급	성명	비고
국토연구원	원 장	김경환	
국토연구원	연구위원	문정호	
국토연구원	책임연구원	박미선	
국토연구원	연구 원	이현아	

4. 출장목적

- 국토연구원은 아시아태평양지역 계획 및 주택기구(EAROPH) 회장직 수행 기관으로, 2014 EAROPH 세계대회 참가 및 집행위원회의 주재 필요
  - 국토연구원의 EAROPH 세계 회장직을 수행 기간은 2012년부터 2014년임.
  - 이에 EAROPH 세계본부에서는 국토연구원에 EAROPH 세계대회 참가를 요청하였고, 2014년 인도네시아 자카르타에서 개최된 EAROPH 집행위원회(EXCO Meeting) 및 운영위원회(Council Meeting)의 회의 주재 및 EAROPH 한국지부 운영현황과 활동 보고를 요청함.
- EAROPH 회원국과 아태지역 개발도상국의 발전교류 확대방안모색 및 국토연구원 홍보
  - EAROPH 세계대회 컨퍼런스 실시 전 개최되는 집행위원회 및 운영위원회 회의시 회원국을 대상으로 한국의 국토도시개발경험을 소개하고, 국토연구원의 글로벌 개발 협력 현황 및 교육 연수 프로그램 등 사업을 안내함.
  - 향후 국토연구원 아태국가 대상 국토 및 지역개발 관련 네트워크 강화 및 개발 경험 공유 및 전수 확대 방안을 모색함.

## II. 출장일정

일정	출발지	도착지	방문기관/장소	주요업무	비고
8.9 (토)	인천 -	- 자카르타	자카르타 Borobudur Hotel	- (15:20) 인천공항 출발 - (20:10) 자카르타 공항 도착	<b>KE 627</b> 비행시간 : 6시간 50분 시차 : -2시간
8.10 (일)	- -	- -	- Tugu Kunstkkring Paleis	<b>2014 아시아태평양지역 계획 및 주택기구(EAROPH) 세계대회 참가</b> - (14:00) 제47차 EAROPH EXCO Meeting - (16:00) 제24차 EAROPH Council Meeting - (19:30) EAROPH 회장 주최 만찬	Norliza Hashim (EAROPH 사무총장) HD Djoko Kirmanto (인니 공공사업부 장관) 등
8.11 (월)	- -	- -	Borobudur Hotel  Balai Kota (시청)	- (08:00) 등록 - (09:15) 개회식 - (10:30) 본회의 1 : 도시 거버넌스와 이노베이션 (Governance and Innovation in Our Cities) - (13:00) 주제발표 • 스마트 시티, 미래 도시 (Smart Cities, Future cities)) • 다함께 거주하는 도시성 (Inclusivity of Cities) - (14:45) 주제발표 • 현대 도시에서의 ICT (ICT in Today's Cities) • 도시 취약계층에 대한 조명 (Focus on the Most Vulnerable Group in the City) - (19:10) 만찬	Bernardus Djonoputro (EAROPH 조직위원장) 등 Basuki Tjahaja Purnama (인니 자카르타 부지사) Dr. Hermanto Dardak (EAROPH 신임회장) HE Ibon Areso (스페인 발바오 시장) 등 William Lau (상하프르 도시계획기관장) H Suyoto Msi (인니 보즈네고로 시장) Dr. Cho Deok-Ho (대구대학교수) Ir Andi Simarmata MSc (인도네시아 대학) 등 HE Boediono (인도네시아 부통령) 등
8.12 (화)	- -	- -	Borobudur Hotel	- (08:30) 기조연설 2 : 도시의 변화 (Transformation of Cities) - (09:15) 본회의 2 : 현대 도시의 변화 (Transforming Cities Today) - (10:30) 주제발표 • 도시기반시설과 도시성장 (Infrastructure Challenges in Cities) • 회복가능성과 도시 (Resiliency and the Cities) - (11:45) 주제발표 • 도시거버넌스와 파이낸싱 (Governance and Financing Your Cities) • 도시화와 지속가능성 (Urbanism and Sustainability of Our Cities) - (14:00) 폐회식	Dato ismail Ibrahim (Iskandar개발공사장) 등 David Ray (인도네시아 인프라 이니셔티브 시설담당관) Dr. Hirohide Konami (EAROPH 집행위원회) Kerry McGovern (EAROPH 호주 회장) Lilia Sukoto (Alam Sutera) 등 HE Dr. Hermanto Dardak (EAROPH 인니 회장) 등
8.13 (수)	자카르타 -	- 인천	- -	- (22:05) 자카르타 공항 출발 - (07:05) 인천공항 도착 (기내1박)	<b>KE 628</b> 비행시간 : 7시간

### III. 수행사항

#### 1. 제47차 EAROPH EXCO Meeting & 제24차 Council Meeting 참석 및 주제

□ 일시 및 장소 : 2014. 8. 10(일) Tugu Kunstkring Paleis

□ 참석자 : Ir. Basuki Tjahaja Purnama, MM 인도네시아 자카르타 부시장, Noliza Hashim Earoph 사무총장, Ir. Bernadys Djonoputro EAROPH 인도네시아 회장 외 관계자 30명

□ 주요 논의내용

- 2014년도 EAROPH 활동현황 및 재정감사 보고
- EAROPH 회원국 별 지역개발경험 사례 발표 및 경험 공유
- EAROPH 한국지부 활동현황 보고 및 한국의 도시개발 사례 소개
- 회원국을 대상으로 국토연구원 글로벌개발협력센터에서 운용중인 한국의 국토 및 지역개발 사업 안내 및 추후 협력방안 제안



▲ EAROPH Exco & Council meeting



▲ 김경환 원장 회의 주제



▲ Hermanto Dardak EAROPH 차기회장과 인사



▲ EAROPH Exco & Council 회의 전경

## 2. EAROPH World Congress 참석

□ 일시 및 장소: 2014. 8. 11(월) ~ 12(화) Borobudur 호텔

□ 참석자: Ir. Basuki Tjahaja Purnama, MM 인도네시아 자카르타 부시장, Dr. Ir Hermanto Dardak 차기 EAROPH 세계회장, Noliza Hashim Earoph 사무총장 외 300명

□ 세계대회 주요 내용

- 스마트 시티, 미래 도시 (Smart Cities, Future cities) : 도시는 거주민의 필요와 비전을 반영함. 이에 정책입안자는 도시 거주자의 정책결정에의 참여기회를 확대하여 거주민의 필요와 요구를 포괄적으로 수용하기 위한 도시관리를 수행할 필요가 있음.
- 다함께 거주하는 도시성 (Inclusivity of Cities) : 제인 제이콥스의 “위대한 미국도시의 삶과 죽음”으로부터 최근 리차드 플로리다의 “창조계층의 성장”에 이르기까지 도시가 사회적 경제적으로 다양한 포괄성을 내포하는 것은 많은 도시에서 중요한 문제로 남아있음. 다양한 재능과 특징을 가진 개인들을 포용하는 도시는 많은 이들이 거주하고 싶은 공간으로 남게 되고, 지속적으로 성장해가는데 크게 기여하게 될 것임. 이와 같은 서구사회의 전통과는 달리 동양에서는 개개인의 개성보다는 사회적인 규범과 원칙이 더 중시되어 있음. 따라서 세계의 여러지역에서 도시의 포용성은 각기 다른 양상으로 해석되고 발전되어 오고 있음.
- 현대 도시에서의 ICT (ICT in Today's Cities) : 현대사회에서 기술은 의사소통 과정의 혁신을 가져오는데 특히, ICT 사업은 도시 거주민의 삶과 도시건설 구상에 많은 영향을 미침. 일례로 소셜미디어와 같은 가상의 공간을 통해 좋은 아이디어가 쉽게 전파됨으로써 다른 지역에 비해 인터넷이 잘 발전되어 있는 도시에 큰 영향을 미치는 사례를 쉽게 찾아볼 수 있음.
- 도시기반시설과 도시성장 (Infrastructure Challenges in Cities) : 현대도시에서 기반시설의 확충은 도시발전의 중요한 요소로 자리매김하고 있음. 수준 높은 기반시설 확충이 도시의 생산활동을 적극적으로 뒷받침하게 되고 도시민의 기본적인 수요를 충족시키는데 기여함. 지속가능한 방식으로 도시기반시설을 확충하는 방안에 대한 고민이 요구되는 시점임.
- 회복가능성과 도시 (Resiliency and the Cities) : 기후변화에 따른 각종 자연재해는 도시성장에 위협요인으로 작용하고 있음. 해수면 상승 등 외부요건 변화에 대한 적절한 대응없이 주기적인 하천범람, 청정 수자원 부족, 기반시설 파괴가 이어져 삶의 질을 비롯한 도시의 생산성 감소로 이어지게 됨. 따라서 도시들이 회복가능성을 증진시키기 위한 다양한 대책을 모색해야 함.
- 도시성과 지속가능성 (Urbanism and Sustainability of Our Cities) : 도시발전에 있어 지속가능성이 갖는 의미는 무엇인가, 적정한 녹지공간의 규모는 어느 정도인가, 자동차 사용축소는 가능한

대안인가, 도시민의 도시적 삶, 도시문화를 점진적으로 변화시킬 수 있는가 등 도시성과 지속가능성에 대한 다양한 이슈에 대하여 논의함



▲ Ahok 인도네시아 자카르타 부시장과의 면담



▲ Hermanto Dardak 차기회장에 메달 양도식



▲ 김경환 명예회장에 기념패 증정



▲ 제24차 EAROPH World Congress 회의 전경



▲ EAROPH 집행위원장 기념촬영

### 3. EAROPH 본부 및 회원국 대표단과의 업무협의회 1

□ 일시: 2014. 8. 10(일)

□ 참석자: Dr. Ir Hermanto Dardak 차기 EAROPH 세계회장, Ir. Bernardus Djonoputro EAROPH 인도네시아 회장 외 13인

□ 주요 논의내용

- EAROPH 세계회장직 양도에 따른 업무 이관 논의
- 제 24차 EAROPH 세계총회에 준비 사항 논의
- 한-인도네시아 간 진행되고 있는 개발협력 사업 중 인도네시아 자카르타 방조제 사업 현황 분석 및 시사점 논의

### 4. EAROPH 본부 및 회원국 대표단과의 업무협의회 2

□ 일시: 2014. 8. 11(월)

□ 참석자: Norliza Hashim EAROPH 사무총장, Mr. Vincent Michael Patrick 부사무총장 외 15명

□ 주요 논의내용

- 회원국 간의 스마트도시 개발 및 지역·도시관리 경험 공유 방안 논의
- EAROPH 한국지부와 국토연구원 글로벌개발협력센터의 활동 사항 안내 및 협력·프로젝트 연계 방안 논의
- EAROPH 회원 참가국인 홍콩, 말레이시아, 싱가포르, 인도 등을 대상으로 스마트시티 개발 및 도시관리 방안 논의

### 5. EAROPH 본부 및 회원국 대표단과의 업무협의회 3

□ 일시: 2014. 8. 12(화)

□ 참석자: Mr. Ramon S. Mendoza EAROPH 필리핀 회장, Mr. Edric Marco Florentino EAROPH 인도 회장 외 10인

□ 주요 논의내용

- 국토연구원에서 수행중인 인도 뭄바이 광역 도시 개발 사례 논의 및 향후 개발사업에

대한 협력 방안 논의

- 국토연구원 글로벌개발협력센터의 국토 및 지역개발 분야 연수 프로그램에 대한 홍보 및 참여 독려
- 한국의 지역 및 도시개발 경험 사례를 활발하게 공유하기 위하여 EAROPH KOREA 및 글로벌개발협력센터를 거점으로 한 추후 연락방안 및 과제 가능성 논의

## 6. 인도네시아 고급 부동산 시장 현황

- 2014년 6월, 인도네시아 자카르타의 고급 부동산 가격 상승률은 전년동기대비 27% 증가, 세계 32개국 주요 도시<sup>1)</sup> 중 1위에 준함<sup>2)</sup>
  - 조사대상 32개 도시의 평균 고급 부동산 가격 상승률은 6.2%에 해당되며, 이는 뉴욕이나 로스엔젤레스 등 미국 주요도시에서의 상승세에 기반함.
  - 2위인 아일랜드 더블린 보다 3% 더 증가
  - 아시아 국가 중 2위인 중국 베이징의 가격상승률의 2위에 해당
  - 동남아시아에서는 싱가포르가 32개국 중 최하위로 마이너스 7.7%에 해당됨
- 이는 인도네시아 수도인 자카르타에 경제활동이 집중되어 있고, 세계경제에서 자카르타의 경제적 규모가 증가하고 있음을 시사함.
- 최근 대선의 영향으로 부동산 가격이 둔화되고 있는 추세로, 이는 올해 3분기까지 지속될 것으로 전망되나<sup>3)</sup> 내년 이후로는 주택가격이 다시 상승세를 탈 것이라 예상됨.

---

1) 자카르타, 베를린, 뉴욕, 로스엔젤레스, 밴쿠버, 두바이, 더블린 등

2) 영국계 부동산중개사 나이트 프랭크 실시

3) 비즈니스 인도네시아